

# **Evaluación Alternativa del Estado de Nueva York**

## **New York State Alternate Assessment (NYSAA)**

### **Encuesta para Padres/Familiares/Guardianes**

Estimados Padres, Familiares y Guardianes:

Su hijo(a) está participando en una evaluación alternativa este año. El maestro o la maestra de su niño está obligado(a) a informarles acerca de algunas actividades relacionadas a la evaluación de su hijo(a). Estas actividades se centrarán en las artes del idioma inglés (ELA – English Language Arts), las matemáticas, las ciencias y/o los estudios sociales. El maestro o la maestra necesita saber qué piensan Uds. del progreso de su hijo(a) en estas materias (áreas de contenido). Esta es una oportunidad para compartir los intereses acerca de las necesidades educativas de su hijo(a) y de cómo usted y el maestro o la maestra de su hijo(a) puedan trabajar unidos para cubrir estas necesidades.

El Departamento Estatal de Educación ha elaborado unos Indicadores Alternativos de Nivel de Grado (AGLIs – Alternate Grade Level Indicators) para asegurar que todos los estudiantes tengan acceso al currículo de estudios básicos. Los AGLI describen las expectativas de rendimiento para estudiantes con graves discapacidades cognitivas. Los AGLI se usan para medir los niveles de dominio, según su grado, en los conocimientos, las destrezas y las aptitudes de comprensión que se alinean con el currículo de estudios establecido para todos los alumnos por la Junta de Educación del Estado de Nueva York (New York State Board of Regents).

El maestro o la maestra de su niño ha indicado un AGLI en el que su hijo(a) está trabajando dentro de un área de contenido específico. Favor de marcar todas las casillas que correspondan al nivel de rendimiento del niño y que describa lo que sabe el niño y es capaz de hacer con respecto a las habilidades y destrezas mencionadas.

Es probable que esta encuesta no le tome más de 10 minutos para completar.

- ✓ Es preferible completar la encuesta con el maestro o la maestra del niño durante una reunión en la escuela, en su domicilio o en otro sitio.
- ✓ Si no es posible reunirse, haga una conferencia por teléfono con el maestro de su niño.
- ✓ La tercera, pero menos preferible, manera de completar la encuesta es que usted lo haga por su cuenta y después se lo devuelva al maestro.

Gracias por su tiempo y su ayuda.

Nombre del Estudiante \_\_\_\_\_

**Evaluación Alternativa del Estado de Nueva York  
New York State Alternate Assessment (NYSAA)  
Encuesta para padres/familiares/guardianes**

(Los maestros necesitan completar este documento mediante una entrevista con el padre/familiar o guardián, o enviándolo al hogar para que lo completen allí el padre/familiar/guardián.)

<b>Áreas de Contenido</b>	<b>Artes del idioma inglés (ELA-English Language Arts)</b> (El maestro escribe un AGLI aquí abajo.)	<b>Matemáticas</b> (El maestro escribe un AGLI aquí abajo.)
<p>El Indicador Alternativo del Nivel de Grado (AGLI) del estudiante según su maestro. Un AGLI describe las expectativas de rendimiento para estudiantes con graves discapacidades cognitivas. Los AGLI se usan para medir los niveles de dominio, según su grado, en los conocimientos, las destrezas y las aptitudes de comprensión que se alinean con el currículo de estudios establecido para todos los alumnos por la Junta <i>Regents</i> de Nueva York.</p>		
<p>Si es válido, ¿demuestra su hijo(a) el conocimiento, la destreza o la comprensión indicada aquí ?</p>		
<p>1. ¿en el hogar?</p>	<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> A veces	<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> A veces
<p>2. ¿en la comunidad?</p>	<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> A veces	<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> A veces
<p>¿Su hijo es capaz de hacerlo sin ayuda?</p>	<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> A veces	<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> A veces
<p>¿Qué nivel de apoyo necesita su hijo para lograrlo?</p>	<input type="checkbox"/> Ningún <input type="checkbox"/> Ayuda física <input type="checkbox"/> Instrucciones orales	<input type="checkbox"/> Ningún <input type="checkbox"/> Ayuda física <input type="checkbox"/> Instrucciones orales
<p>Describa por favor el progreso que ha logrado su hijo(a) en el hogar y/o en la comunidad para cumplir con el AGLI señalado arriba por el maestro. (Continúe atrás si es necesario.)</p>		

<b>Áreas de Contenido</b>	<b>Ciencias</b> (El maestro escribe un AGLI aquí abajo.)	<b>Estudios Sociales</b> (El maestro escribe un AGLI aquí abajo.)
<p>El Indicador Alternativo del Nivel de Grado (AGLI) del estudiante según su maestro. Un AGLI describe las expectativas de rendimiento para estudiantes con graves discapacidades cognitivas. Los AGLI se usan para medir los niveles de dominio, según su grado, en los conocimientos, las destrezas y las aptitudes de comprensión que se alinean con el currículo de estudios establecido para todos los alumnos por la Junta <i>Regents</i> de Nueva York.</p>		
<p>Si es válido, ¿demuestra su hijo(a) el conocimiento, la destreza o la comprensión indicada aquí ?</p>		
<p>1. ¿en el hogar?</p>	<p><input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> A veces</p>	<p><input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> A veces</p>
<p>2. ¿en la comunidad?</p>	<p><input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> A veces</p>	<p><input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> A veces</p>
<p>¿Su hijo es capaz de hacerlo sin ayuda?</p>	<p><input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> A veces</p>	<p><input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> A veces</p>
<p>¿Qué nivel de apoyo necesita su hijo para lograrlo?</p>	<p><input type="checkbox"/> Ningún <input type="checkbox"/> Ayuda física <input type="checkbox"/> Instrucciones orales</p>	<p><input type="checkbox"/> Ningún <input type="checkbox"/> Ayuda física <input type="checkbox"/> Instrucciones orales</p>
<p>Describa por favor el progreso que ha logrado su hijo(a) en el hogar y/o en la comunidad para cumplir con el AGLI señalado arriba por el maestro. (Continúe atrás si es necesario.)</p>		

## Página de Documentación de la Encuesta para Padres/Familiares/Guardianes

Nombre del Estudiante: \_\_\_\_\_

Persona que proporcionó la información en la encuesta acerca del estudiante:

\_\_\_\_\_

Firma	Relación con estudiante	Fecha
-------	-------------------------	-------

Persona que escribió las respuestas a las preguntas en la encuesta:

\_\_\_\_\_

Firma	Relación con estudiante	Fecha
-------	-------------------------	-------

### **La Encuesta para Padres/Familiares/Guardianes se completó (por favor marque una):**

- Durante la reunión en la escuela con los padres/familiares/guardianes
- Durante la reunión en el hogar con los padres/familiares/guardianes
- Durante la conferencia telefónica con los padres/familiares/guardianes
- En el hogar por los padres/familiares/guardianes y devuelta a la escuela
- Otro \_\_\_\_\_

- Los padres/familiares/guardianes no estaban disponibles o dispuestos para completar la encuesta.  
Los maestros deben documentar las fechas y metodos en que trataron de contactar a los Padres/familiares/guardianes en el espacio de abajo.

Fecha	Metodo (llamada de teléfono, comunicación escrita, visita al hogar etc.)